



Mission Cabane

Cosa cresce intorno alla capanna?

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Per incrementare le conoscenze botaniche, InfoFlora, il Club Alpino Svizzero CAS, delle società botaniche e dei proprietari di capanne hanno lanciato il progetto „Missione Cabane“ nel 2019. Il progetto si compone di diverse parti: da un lato, il maggior numero possibile di capanne è stato dotato del libro „Flora Helvetica“; dall'altro lato, sono state censite le specie vegetali presenti nei dintorni delle capanne ed è stato realizzato un elenco per ogni capanna che comprende le specie osservate nel raggio di 500 m (un esempio è riportato di seguito).

Trovi le specie menzionate? O scopri altre specie non menzionate finora? In ogni caso, continua a contribuire alla conoscenza della nostra flora registrando le tue osservazioni botaniche tramite l'applicazione FlorApp (disponibile gratuitamente su smartphone e tablet, per maggiori informazioni: infoflora.ch). Ci auguriamo che la „Flora Helvetica“ e questi elenchi di specie ti siano utili durante le tue avventure botaniche. Buon divertimento!

Lista delle specie | Liste d'espèces | Artenliste

Bergseehütte SAC

| Species | Italiano | Deutsch | Français |
|--|-------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| <i>Adenostyles alliariae</i> | Cavolaccio alpino | Grauer Alpendost | Adénostyle à feuilles d'alliaire |
| <i>Anthoxanthum odoratum</i> | Paleo odoroso | Duftendes Ruchgras | Flouve odorante |
| <i>Arnica montana</i> | Arnica | Arnika | Arnica |
| <i>Bupleurum stellatum</i> | Bupleuro stellato | Sternblütiges Hasenohr | Buplèvre étoilé |
| <i>Calluna vulgaris</i> | Brughiera | Besenheide | Callune |
| <i>Campanula barbata</i> | Campanula barbata | Bärtige Glockenblume | Campanule barbue |
| <i>Campanula scheuchzeri</i> | Campanula di Scheuchzer | Scheuchzers Glockenblume | Campanule pauciflore |
| <i>Carex curvula</i> | Carice ricurva | Krumm-Segge | Laîche courbée |
| <i>Carex nigra</i> | Carice fosca | Braune Segge | Laîche brune |
| <i>Cerastium arvense subsp. strictum</i> | - | Aufrechtes Acker-Hornkraut | Céraiste raide |
| <i>Cirsium spinosissimum</i> | Cardo spinosissimo | Alpen-Kratzdistel | Cirse épineux |
| <i>Diplazium alpinum</i> | Licopodio alpino | Alpen-Flachbärlapp | Lycopode des Alpes |
| <i>Empetrum nigrum</i> | Moretta | Krähenbeere | Camarine |
| <i>Epilobium angustifolium</i> | Garofanino maggiore | Wald-Weidenröschen | Epilobe à feuilles étroites |
| <i>Erigeron alpinus</i> | Cespica alpina | Alpen-Berufkraut | Vergerette des Alpes |
| <i>Euphrasia minima</i> | Eufrasia minima | Zwerg-Augentrost | Euphrase naine |
| <i>Galium anisophyllum</i> | Caglio alpino | Alpen-Labkraut | Gaillet à feuilles inégales |

| Species | Italiano | Deutsch | Francais |
|---|-----------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| <i>Gentiana acaulis</i> | Genziana di Koch | Silikat-Glocken-Enzian | Grande gentiane calcifuge |
| <i>Gentiana punctata</i> | Genziana punteggiata | Getüpfelter Enzian | Gentiane ponctuée |
| <i>Gentiana purpurea</i> | Genziana porporina | Purpur-Enzian | Gentiane pourpre |
| <i>Geum montanum</i> | Cariofillata montana | Berg-Nelkenwurz | Benoîte des montagnes |
| <i>Gnaphalium norvegicum</i> | Canapicchia norvegese | Norwegisches Ruhrkraut | Gnaphale de Norvège |
| <i>Gymnadenia conopsea</i> | Manina rosea | Langspornige Handwurz | Orchis moucheron |
| <i>Hieracium glanduliferum</i> | - | Drüsiges Grauzottiges Habichtskraut | Epervière glanduleuse |
| <i>Homogyne alpina</i> | Tossilaggine alpina | Grüner Alpenlattich | Homogyne des Alpes |
| <i>Huperzia selago</i> | Licopodio abietino | Tannenbärlapp | Lycopode à bulbilles |
| <i>Juncus trifidus</i> | Giunco delle creste | Dreiblatt-Binse | Jonc trifide |
| <i>Juniperus communis subsp. alpina</i> | Ginepro nano | Zwerg-Wacholder | Genévrier nain |
| <i>Leontodon helveticus</i> | Dente di leone dei graniti | Schweizer Milkraut | Liondent de Suisse |
| <i>Leucanthemopsis alpina subsp. alpina</i> | - | Gewöhnliche Alpenmargerite | Marguerite des Alpes |
| <i>Ligusticum mutellina</i> | Motellina delle Alpi | Alpen-Liebstock | Ligustique mutelline |
| <i>Loiseleuria procumbens</i> | Loiseleuria | Alpenazalee | Azalée des Alpes |
| <i>Lotus alpinus</i> | - | Alpen-Hornklee | Lotier des Alpes |
| <i>Luzula alpinopilosa</i> | Erba lucciola dei ghiacciai | Braune Hainsimse | Luzule marron |
| <i>Nardus stricta</i> | Cervino | Borstgras | Nard raide |
| <i>Pedicularis kernerii</i> | Pedicolare di Kerner | Kerners Läusekraut | Pédiculaire de Kerner |
| <i>Peucedanum ostruthium</i> | Imperatoria vera | Meisterwurz | Peucedan impéatoire |
| <i>Phyteuma hemisphaericum</i> | Raponzolo alpino | Halbkugelige Rapunzel | Raiponce hémisphérique |
| <i>Poa alpina</i> | Fienarola delle Alpi | Alpen-Rispengras | Pâturin des Alpes |
| <i>Polystichum lonchitis</i> | Felce lonchite | Lanzenfarn | Polystic en lance |
| <i>Potentilla aurea</i> | Cinquefoglie fior d'oro | Gold-Fingerkraut | Potentille dorée |
| <i>Primula hirsuta</i> | Primula irsuta | Rote Felsen-Primel | Primevère à gorge blanche |
| <i>Pritzelago alpina</i> | Iberidella alpina | Gämskresse | Cresson des chamois |
| <i>Pseudorchis albida</i> | Orchide candida | Weisszunge | Pseudorchis blanchâtre |
| <i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i> | Pulsatilla sulfurea | Schwefel-Anemone | Pulsatille soufrée |
| <i>Ranunculus montanus</i> | Ranuncolo montano | Berg-Hahnenfuss | Renoncule des montagnes |
| <i>Rhododendron ferrugineum</i> | Rhododendro rosso | Rostblättrige Alpenrose | Rhododendron ferrugineux |
| <i>Saxifraga bryoides</i> | Saxifraga brioides | Moosartiger Steinbrech | Saxifrage mousse |
| <i>Sempervivum montanum</i> | Semprevivo montano | Berg-Hauswurz | Joubarbe des montagnes |
| <i>Senecio incanus subsp. incanus</i> | - | Gewöhnliches Graues Greiskraut | Séneçon blanchâtre |
| <i>Silene vulgaris</i> | Silene rigonfia | Klatschnelke | Silène enflé |
| <i>Soldanella pusilla</i> | Soldanella della silice | Kleines Alpenglöckchen | Petite soldanelle |

| Species | Italiano | Deutsch | Francais |
|---|----------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i> | - | Alpen-Goldrute | Solidage alpestre |
| <i>Thesium alpinum</i> | Linaiola alpina | Alpen-Bergflachs | Thésium des Alpes |
| <i>Trifolium alpinum</i> | Trifoglio alpino | Alpen-Klee | Trèfle des Alpes |
| <i>Trifolium pratense subsp. nivale</i> | - | Schnee-Rot-Klee | Trèfle des neiges |
| <i>Vaccinium myrtillus</i> | Mirtillo nero | Heidelbeere | Myrtille |
| <i>Veronica alpina</i> | Veronica delle Alpi | Alpen-Ehrenpreis | Véronique des Alpes |
| <i>Veronica serpyllifolia subsp. humifusa</i> | - | Gebirgs-Thymian-Ehrenpreis | Véronique ascendante |
| <i>Viola biflora</i> | Viola montana gialla | Gelbes Berg-Veilchen | Violette à deux fleurs |

Nota bene

I dati contenuti in questo elenco di specie non sono garantiti. Sii critico quando cerchi delle specie e quando segnali le tue osservazioni. Inoltre, non esitare a scriverci se constati degli errori → info@infoflora.ch. Grazie.

Versione 03.2023